

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 15 (1939)

**Heft:** 27

**Artikel:** Leute und Kleider im Pavillion "Kleider machen Leute"

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-753573>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Leute und Kleider . .



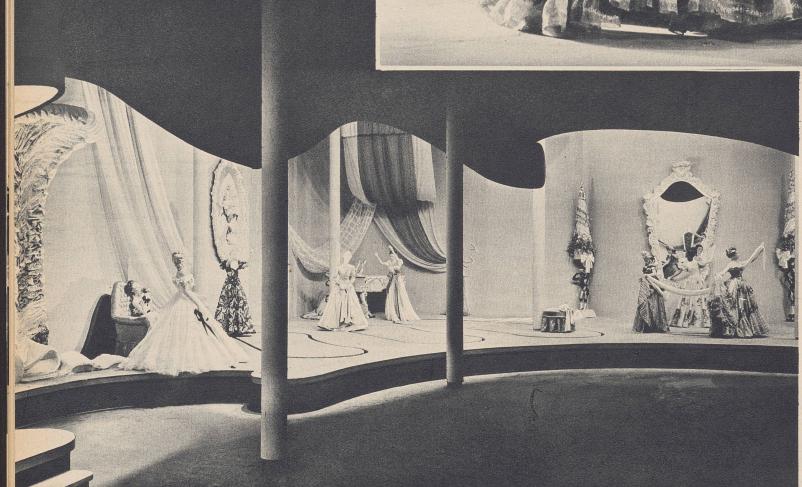
**«Marie, was ist das?»** Der Besucher der Abteilung «Kleider machen Leute» wird es wissen: es ist der geschmackvolle verlockende Raum der Bally-Schuhe, in dem sie die Betrachter der ausgestellten Herren- und Weiblichen Wunderteile und die Wunde unseres Bildes berührt — in der Decke über ihnen Köpfe spiegeln.

**«Ekékéksé?»** Le visiteur de la section «L'habil. c'est l'homme...» à gauche saura vous renseigner: la salle des chaussures, dont les parois et le plafond réfléchissent avec complaisance votre image.



Blauer Organzi, farbige Blumen, weiße Blumenranken — wer vermöchte der leckenden Gebärde dieser schönen Puppe zu widerstehen?

Symphonie d'organzi bleu, de fleurs multicolores, cascades de volants ... comment résister à tant de charme?



Photos von Hans Staub und Robert Spreng

Weißer Organzi mit blauen Tupfen, zitronengelbe Seiden-Organza, Spitzkleid mit grüner Falte-Schleife, Silberpalmetten, Taff, Blumenmustern — und aus dem ganzen Haufen dieser Puppen-Mannesques, die vorübergeilen, kommt ein ander Rose riechen. Pinolas spielen, Ringelblumen tanzen, lachen und ruft der Eitelkeit, der schwie-weißlichen.

Organzi blanc à pois bleus, organza de soie citron, robe de broderies de St-Gall avec un gros nœud en falte verte, scintilllement des paillettes, reflets du taffetas, dessins de fleurs — tous ces mannequins-poupées font naturel bien des envies!



Kritisch wird jedes einzelne der ausgestellten Modelle begutachtet.  
Dans chaque homme il y a un Paris qui sommeille. Le sens critique de ces messieurs est infaillible!



Junge Mädchen träumen — und dann kann der erste Ball, Fillettes, fillettes, l'idée du bal hante déjà



Im Wandelgang des Pavillons «Kleider machen Leute».  
Dans le pavillon des Textiles.



Langsam spazieren sie vorüber, jeder Hut sei's eigner Mann — quinze Minuten ausruhend den Zuschauern gehen im Gleichschritt auf dem Kopf spazieren. Le défilé des chapeaux — ou le supplice de Tan-tale : lequel prendriez-vous, si ... ?

## .. im Pavillon «Kleider machen Leute»

### L'habit, c'est l'homme

Les organisateurs de l'Exposition nationale ont placé sous ce slogan suggestif la section des Textiles et de la Mode. «L'habit, c'est l'homme...» C'est aussi la femme, car n'est-ce pas, sans nier le penchant plus ou moins avoué des fils d'Adam pour un complet bien coupé, c'est bien le sexe réputé faible qui attache le plus d'importance aux mille petits détails de la toilette? Aujourd'hui, nous vivons sous le règne typhonique de cette déesse capricieuse de la Mode. D'ailleurs, certainement que les hommes ne sont pas étrangers à ce jeu. Kleinigkeit, détails, microcosme, tout cela est à l'origine de l'élégance, mais aussi de la démodéité. Mais quel chemin parcourt depuis l'époque des peaux de bêtes grossièrement tressées jusqu'à nos tissus modernes: organzis, tulles, voiles de soie et autres lâchetés! Le désir de plaisir a créé ainsi de véritable industries qui en Suisse nourrissent plus de 100000 employés et ouvriers. Non seulement les tissages, les solières, les chaussures, l'horlogerie, le tressage de paille, la broderie, mais aussi les fabricants de jute, de lin, de laine, de cotonnades et maints autres sont obligés de suivre attentivement l'évolution de la mode et de s'y adapter en un effort constant, afin de satisfaire une clientèle toujours plus nombreuse et plus exigeante!